



**Cómo prevenir el SIDA  
y otras infecciones  
de transmisión sexual**

**Comment prévenir le  
SIDA et autres maladies  
à transmission sexuelle**

Esta guía para la prevención del SIDA y otras infecciones de transmisión sexual ha sido traducida a los idiomas más utilizados por la población inmigrante que reside en nuestra comunidad.

Es esta una manera de informar al conjunto de ciudadanos de la Región de Murcia sobre la prevención de enfermedades e infecciones fácilmente evitables, pero, en algunos casos, imposibles de curar.



**Edita**

Consejería de Sanidad. Dirección General de Salud Pública.  
Servicio de Promoción y Educación para la Salud.  
3ª Edición, 2008.

**Textos**

Josefa Ballester, Josefa Durán, Jordi Balaguer

**Diseño e ilustraciones**  
arterisco

**Imprime**

A.G. Novograf

**Dep. Legal**

MU-???????-2008

Ce guide, conçu pour prévenir le SIDA et autres infections transmises sexuellement, a été traduit aux langues étrangères les plus utilisées par la population immigrante qui réside dans notre communauté.

L'objet en est de renseigner l'ensemble de citoyens de la Région de Murcia sur la prévention de certaines maladies et infections qui sont faciles à éviter et, quelquefois, impossibles à guérir.



#### **Éditeur**

Consejería de Sanidad. Dirección General de Salud Pública.  
Servicio de Promoción y Educación para la Salud.  
3<sup>ème</sup> Édition, 2008.

#### **Texte**

Josefa Ballester, Josefa Durán, Jordi Balaguer

#### **Dessain et Illustrations** arterisco

#### **Imprimerie**

A.G. Novograf

#### **Dep. Legal**

MU-?????-2008

- 8** SIDA
- 24** Condilomas
- 26** Tricomonas
- 28** Hepatitis B
- 30** Candidiasis
- 32** Gonorrea
- 34** Sifilis
- 36** Clamidas
- 38** Herpes Genital
- 40** Ladillas
- 42** Sarna
- 48** Preservativo masculino
- 52** Preservativo femenino



- 9** SIDA
- 25** Condylomes
- 27** Trichomonase
- 29** Hépatite B
- 31** Candidose
- 33** Gonorrhée
- 35** Syphilis
- 37** Chlamydirose
- 39** Herpès Génital
- 41** Morpions
- 43** Gale
- 49** Préservatif pour hommes
- 53** Préservatif pour femmes



# Cómo prevenir el SIDA y otras infecciones de transmisión sexual

Las infecciones de transmisión sexual (ITS) son un grupo de enfermedades infecciosas diferentes entre sí, que tienen en común su transmisión fundamentalmente por las relaciones sexuales.

En las siguientes páginas hablaremos de cada una de ellas con el objetivo de ofrecer información acerca de:



**Cómo se contagia**

**Cómo saber si se padece alguna de ellas y qué hacer en ese caso**



**Cómo se puede evitar el contagio**

Comenzamos hablando del SIDA porque en la actualidad es una de las infecciones de transmisión sexual más grave, tanto por el número de afectados como por las consecuencias que tiene para la salud.

# Comment prévenir le SIDA et autres infections transmises sexuellement

Les infections transmises sexuellement (ITS) sont un groupe de maladies infectieuses, différentes les unes des autres, qui ont en commun leur transmission notamment à travers les rapports sexuels.

Dans les pages qui suivent, on va traiter de chacune de ces maladies afin de vous renseigner sur:



**La façon comment leur transmission a lieu.**

**La façon de savoir si vous en êtes atteint et que faire en ce cas-là.**



**La façon d'en éviter la transmission.**

On va commencer en parlant du SIDA, cette maladie étant aujourd'hui l'une des infections à transmission sexuelle les plus graves quant au nombre de personnes touchées aussi bien que pour les conséquences qui en découlent pour la santé.

Esta enfermedad es causada por el **Virus de Inmunodeficiencia Humana (VIH)**, también llamado **Virus del SIDA**, que actúa atacando al sistema de defensas de nuestro organismo, haciendo que funcione deficientemente y que **no pueda protegernos de las infecciones**.



## Cómo se contagia:

### >> Relaciones sexuales sin protección:

La infección se produce cuando el virus del SIDA, que se encuentra en el **semen**, el **líquido preseminal**, el **flujo vaginal** o la **sangre** de una persona infectada, pasa a la sangre de una persona sana a través de pequeñas lesiones en las mucosas de la vagina, el pene, el ano o la boca.

Esto sucede cuando se mantienen **relaciones sexuales** con penetración y **sin preservativo**, tanto homosexuales como heterosexuales.

Por eso debemos tener en cuenta que:

1. Las relaciones sexuales con penetración vaginal o anal sin protección son muy arriesgadas.
2. Aunque el riesgo es más bajo, las relaciones boca-sexo pueden conllevar una posible infección, sobre todo si se ingiere el semen.
3. Cuantas más relaciones sexuales se tengan sin protección más posibilidades hay de que una persona se infecte. Hay que tener presente que una sola relación sexual sin protección puede transmitir el virus del SIDA.
4. El riesgo es mayor si se mantienen relaciones cuando se está con la regla (existe una zona sangrante, como una herida) o mientras se sufre alguna infección derivada de relaciones sexuales, como gonorrea, sífilis, etc.
5. El beso no tiene riesgo de transmitir la infección por VIH/SIDA, ya que la saliva, en condiciones normales, no infecta. Sería necesario que hubiera una cantidad importante de sangre mezclada con la saliva para que un beso tuviera riesgo de infección.



L'agent causal de cette maladie est le **Virus d'Immunodéficience Humaine (VIH)**, dénommé également **Virus du Sida**. Il intervient en attaquant le système immunitaire de notre organisme, de telle manière qu'il fonctionne insuffisamment et qu'il ne peut pas nous protéger des infections.



## La transmission en a lieu par:

### >> Rappports sexuels non protégés:

L'infection se transmet quand le virus du SIDA, qui se trouve dans le sperme, le liquide pré-éjaculatoire, les sécrétions vaginales ou le sang d'une personne infectée, passe dans le sang d'une autre personne saine à travers les petites lésions des muqueuses vaginales, du pénis, de l'anus ou de la bouche.

Cela arrive lorsque l'on a des rapports sexuels avec pénétration et sans préservatif, des rapports homosexuels aussi bien qu'hétérosexuels.

C'est pour cela que nous ne devons jamais oublier que:

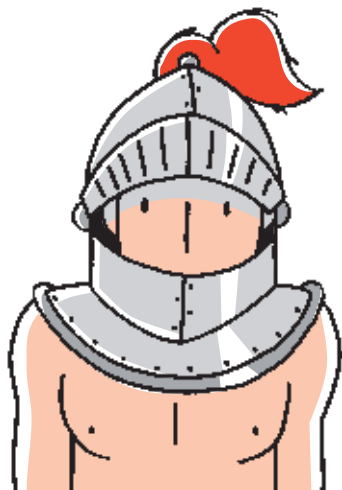
1. Les rapports sexuels non protégés avec pénétration vaginale ou anale sont très dangereux.
2. Même si le risque en est inférieur, les rapports bouche-sexe peuvent entraîner la possibilité d'en être infecté, surtout si l'on avale le sperme.
3. Plus on aura des rapports sexuels non protégés, plus on aura des chances d'en être infecté. Il ne faut jamais oublier qu'un seul rapport sexuel non protégé peut bien nous transmettre le virus du SIDA.
4. Le risque en est plus grand si l'on a des relations pendant les règles (c'est une zone saignante, comme une blessure), ou si l'on souffre d'une infection liée aux relations sexuelles, telles que gonorrhée, syphilis, etc.
5. Il n'y a aucun risque de contracter la VIH/SIDA à serrer dans ses bras une personne infectée, la salive ne transmettant pas d'infection normalement. Pour qu'un baiser entraîne du risque de transmission de l'infection, il faudrait que la salive soit mélangée à une quantité importante de sang.

## >> **Contacto con sangre infectada:**

La infección se produce cuando se usan **objetos contaminados con sangre** en los que se encuentre el virus, con mayor riesgo compartiendo jeringuillas y agujas y con menor riesgo si se trata de cuchillas de afeitar, cepillos de dientes, agujas para tatuajes, etc.

## >> **Transmisión de madre infectada a su hijo:**

La infección se puede producir durante el **embarazo**, el **parto** o a través de la **lactancia materna**.

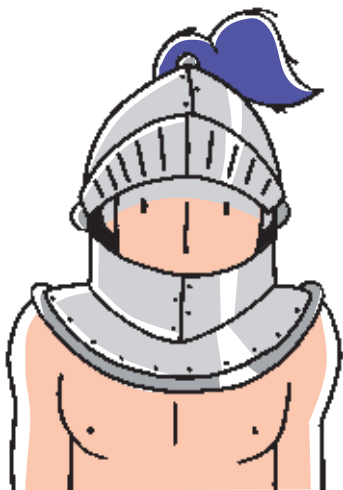


## >> Contact avec du sang infecté:

L'infection se transmet en utilisant des **objets contaminés par du sang** infecté par le virus du SIDA. Vous courez un risque majeur en partageant des seringues ou des aiguilles, et un risque plus bas s'il s'agit de rasoirs, brosses à dents, aiguilles à tatouage, etc...

## >> Transmission de la mère infectée à son bébé:

L'infection peut se transmettre pendant **la grossesse**, lors de l'**accouchement** ou pendant l'**allaitement maternel**.





## Cómo se puede evitar el contagio

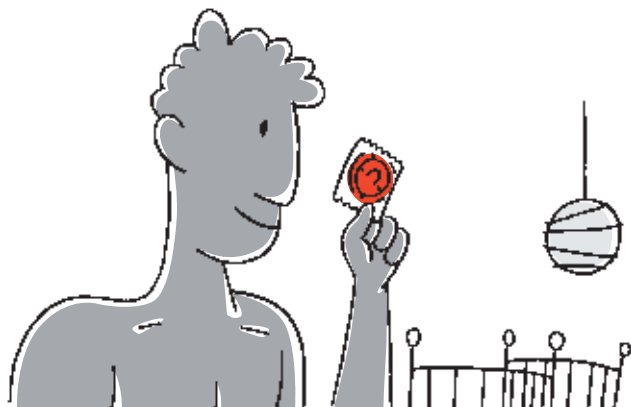
### >> Relaciones sexuales:

- Practicando sexo seguro mediante el uso correcto del **preservativo o condón masculino y femenino**. Este método es muy eficaz para prevenir la infección cuando se mantienen relaciones sexuales con una persona portadora del VIH o persona de la que desconocemos si está infectada o no. *También es importante tener en cuenta que este método preventivo proporciona protección frente a embarazos no deseados.*

En la actualidad, se está introduciendo también el uso del condón femenino, el cual, al estar fabricado con poliuretano, es más resistente que el masculino, produce menos reacciones alérgicas y proporciona mayor sensibilidad. Además, puede insertarse hasta 8 horas antes de la relación sexual y cubre los genitales externos e internos de la mujer.

*Al final de estas páginas se encuentra información sobre el uso correcto de ambos tipos de preservativos. El femenino puede parecer en principio más complicado, pero con algo de práctica su uso no supone ninguna dificultad.*

- **Manteniendo una relación estable** (duradera) con una sola persona **no infectada** por el virus. Siempre y cuando ninguno de los dos miembros de la pareja esté infectado, tenga relaciones sexuales con terceras personas o comparta jeringuillas.





## Comment peut-on éviter la transmission:

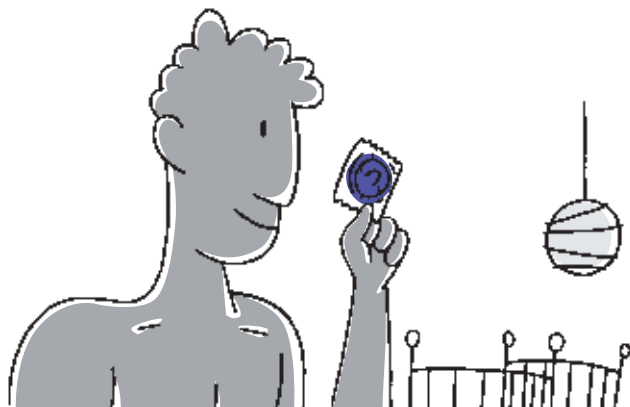
### >> Rapports sexuels:

- En ayant des rapports sexuels sûrs avec l'utilisation correcte du **préservatif, ou condom pour hommes, ou bien condom pour femmes**. C'est un moyen très efficace de prévenir l'infection quand on a des rapports sexuels avec une personne infectée du VIH ou quand on ne sait pas si elle est infectée ou non. *Il est important également de tenir compte du fait que cette méthode de prévention nous protège en même temps contre les grossesses involontaires.*

Aujourd'hui, on utilise de plus en plus les condoms féminins qui, étant en polyuréthane, sont plus résistants que ceux pour hommes, provoquent moins d'allergies et permettent une sensibilité accrue. Il peut, d'ailleurs, être inséré jusqu'à 8 heures avant le rapport sexuel et couvre les organes génitaux externes et internes de la femme.

*Vous trouverez à la fin de cette brochure des renseignements sur l'utilisation correcte des deux sortes de préservatifs. Le préservatif pour femmes, bien qu'il paraisse en principe plus compliqué, n'entraîne en réalité aucune difficulté quant à son utilisation, pour peu que vous vous familiarisiez avec lui.*

- En ayant des **relations sexuelles stables** (permanentes) avec un seul partenaire sexuel qui ne soit **pas infecté** du virus, et à la condition qu'aucun des deux partenaires ne soit infecté, et qu'aucun des deux n'ait de relations sexuelles avec une tierce personne ou partage des aiguilles.





## Cómo se puede evitar el contagio

### >> Contacto con sangre infectada:

Aquellas personas que, por una u otra razón, siguen consumiendo drogas inyectadas, deben utilizar siempre **jeringuillas, agujas y otros utensilios nuevos** y desecharlos después de su uso. **No compartirlos nunca**, ya que una sola vez puede ser suficiente para contraer la infección.

Otros instrumentos que puedan entrar en contacto con sangre, como los **cepillos de dientes, las maquinillas de afeitarse, las agujas de tatuaje, pearing...**, **no se deben compartir**. Aunque el riesgo de transmisión por estas vías es menor son medidas de higiene general que todas las personas deben seguir. De hecho, en la actualidad se ha observado un aumento considerable de nuevas infecciones por hepatitis C y SIDA causadas por la utilización de estos materiales.





## Comment en prévenir l'infection

### >> Contact avec du sang infecté:

Les personnes qui, pour une raison ou pour une autre, consomment des drogues par injection doivent se servir toujours de nouvelles seringues, de nouvelles aiguilles et de nouveaux instruments. Après leur utilisation, vous devez vous en défaire et ne plus vous en servir. Vous ne devez jamais les partager avec quiconque, puisqu'il peut suffire d'une seule fois pour en être infecté.

Autres instruments qui pourraient être en contact avec le sang, tels que les brosses à dents, les rasoirs, les aiguilles utilisées pour les tatouages, le perçage corporel, ... ne doivent jamais être partagés. Même si les risques de transmission d'infection encourus par ces voies sont plus bas, on doit suivre absolument ces normes d'hygiène générale. En effet, on constate un accroissement considérable de cas de nouvelles infections d'hépatite C et de SIDA causées par l'utilisation de ces instruments.





## Cómo se puede evitar el contagio

### >> Transmisión de madre infectada a su hijo/a:

- Cuando una mujer infectada se queda embarazada **es fundamental ponerse en manos del médico especialista desde el primer momento** y seguir todas sus recomendaciones. De esta forma se reducirá la posibilidad de que el hijo/a pueda quedar infectado.

- Asimismo, después del parto se **desaconseja que la madre infectada amamante** a su hijo/a, ya que en caso de no haberle transmitido el virus durante el embarazo podría hacerlo durante la lactancia materna.







## Comment en prévenir l'infection

### >> Transmission de mère infectée à son bébé

- Quand une femme infectée tombe enceinte, il est fondamental de s'en remettre à un médecin spécialiste dès le début et suivre tous ses conseils. C'est la façon de réduire les possibilités d'infection de votre bébé.

- L'allaitement de la mère infectée est déconseillé car si le bébé n'a pas été infecté du virus pendant la grossesse, il risquerait d'en être infecté pendant la période d'allaitement maternel.





## Cómo saber si se tiene la infección:

Es fácil, pues la presencia del virus dentro de nuestro cuerpo se detecta mediante una extracción de sangre. La prueba indica si existen o no **anticuerpos frente al VIH**. Por lo tanto, no dice si una persona tiene o no SIDA, sino si ha estado en contacto con el virus que lo provoca.

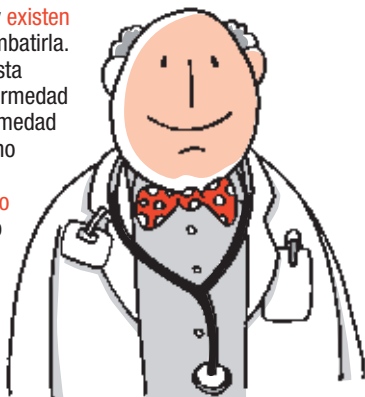
Estos anticuerpos tardan alrededor de 3 meses en desarrollarse, lo que quiere decir que un análisis realizado poco después de que haya tenido lugar la infección tendrá probablemente un resultado negativo. A pesar de ello, la persona podría estar infectada y, por lo tanto, **transmitir el virus** a otra u otras personas.

Por consiguiente, es importante recordar que **la prueba para saber si una persona está infectada o no deberá realizarse pasados los 3 meses de la práctica de riesgo**.

### >> ¿Qué beneficios tiene hacerse la prueba?

Si somos portadores del virus del SIDA podemos transmitir la enfermedad a los demás. Conocer nuestro estado respecto a la infección, nos ayudará a tomar medidas preventivas, **comportándonos responsablemente** respecto a las personas con las que nos relacionamos.

Hoy en día se ha avanzado mucho en el conocimiento de esta enfermedad y **existen tratamientos muy eficaces** para combatirla. Tanto es así, que en la actualidad esta infección ha dejado de ser una enfermedad mortal para considerarse una enfermedad crónica. Pero para obtener el máximo beneficio de estos tratamientos **es conveniente aplicarlos lo más pronto posible**. Por esta razón es necesario saber cuanto antes si nos hemos infectado.





## Comment peut-on savoir si l'on est infecté?

C'est facile puisque le virus est dépisté au moyen d'un prélèvement de sang. Le test nous informe sur la détection ou pas des **anticorps du VIH**. Il n'informe pas sur le fait de l'existence ou non du SIDA chez le patient, mais s'il a été en contact avec le virus qui cause cette maladie.

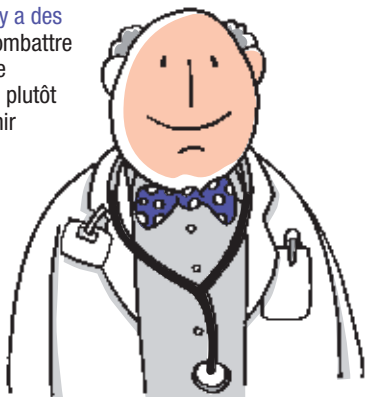
Ces anticorps mettent environ **3 mois à se développer**, autrement dit, ce test de dépistage passé peu après l'infection donnera probablement des résultats négatifs. Malgré ces résultats négatifs, ces personnes pourraient bien être infectées et en transmettre le virus à leurs partenaires.

Par conséquent, **il est important de rappeler que pour une fiabilité absolue de la transmission de l'infection ou non, il faudra respecter un délai de 3 mois suivant l'exposition, avant de passer le test de dépistage.**

### >> Quels avantages y a-t-il à se soumettre au test de dépistage?

Si nous sommes porteurs du virus du SIDA, nous pouvons en transmettre la maladie aux autres. Connaître notre état de santé à l'égard de cette maladie nous aidera à prendre des mesures préventives et à **nous comporter de manière responsable vis-à-vis des personnes avec qui nous avons des relations.**

Aujourd'hui, les connaissances sur cette maladie ont beaucoup avancé et **il y a des traitements très efficaces** pour la combattre à tel point qu'à l'heure actuelle cette infection est une maladie chronique plutôt qu'une maladie mortelle. Pour obtenir le maximum de bénéfice de ces traitements, **il faut qu'ils soient appliqués au plus tôt**. C'est pour cela qu'il faut savoir au plus vite si nous en avons été infectés.



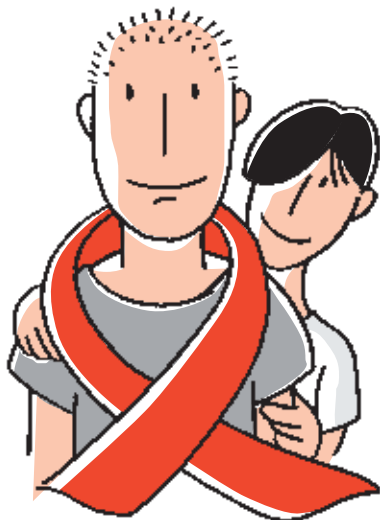
# SIDA

## >> Otras cosas que debemos saber:

El SIDA no se transmite en ningún caso por compartir vasos, cubiertos, lavabos o teléfonos. Tampoco se transmite por animales, picaduras de insectos, por estornudos, en piscinas públicas, etc.

Ante un resultado positivo en la prueba del SIDA hay que ponerse en manos del personal sanitario y seguir todas sus indicaciones. Cuanto antes se inicie el seguimiento médico, con más seguridad se logrará el control de la infección.

Cuando nos encontremos con alguien que está infectado, se debe tener en cuenta que, ante todo, es una persona y que necesita llevar una vida normal, sin que su situación le suponga más problemas que los puramente sanitarios. Como individuos y como sociedad debemos ofrecer solidaridad y colaboración.



# SIDA

## >> Autres renseignements à ne pas oublier:

Le SIDA ne peut absolument pas se transmettre par l'utilisation commune de verres, couverts, toilettes ou téléphones. Pas de risque non plus en cas d'animaux, piqûres d'insectes, éternuements, piscines publiques, etc...

En cas de résultat positif du test de dépistage du SIDA, il faut se remettre entre les mains des médecins et suivre toutes leurs prescriptions. Plus tôt vous vous ferez soigner par les médecins, plus vous aurez de chances de parvenir à un contrôle de cette maladie.

Si vous rencontrez quelqu'un atteint du SIDA, vous devrez tenir compte du fait qu'il s'agit, avant toute chose, d'une personne ayant besoin de mener une vie normale, que sa situation ne doit entraîner d'autres problèmes que ceux purement sanitaires. Nous devons leur apporter notre solidarité et collaboration, en tant qu'individus aussi bien que membres de la société.



## Otras infecciones de transmisión sexual



## Autres infections à transmission sexuelle



# CONDILOMAS (Verrugas genitales)



## Cómo se contagian:

En la mayoría de los casos por contacto sexual (genital, anal y oral) y también a través del contacto con la piel.



## Cómo saber si se tiene la infección:

### Mujer y hombre

Aparición de verrugas blancas o rosadas en forma de coliflor en los genitales y ano, también en la lengua. Generalmente no producen molestias.

Hay que tener presente que una mujer con condilomas genitales puede desarrollar un carcinoma de cuello de útero.



## Cómo se puede evitar el contagio en genitales y boca:

- Se recomienda la higiene de los genitales antes y después de la relación sexual, pero esta medida no es suficiente para prevenir la infección.
- Usando el preservativo en todas las relaciones sexuales. Esta medida no es segura cuando las lesiones no se encuentran en la zona que queda protegida por el preservativo, por lo que no se aconseja mantener relaciones hasta que las lesiones estén eliminadas.





# CONDYLOMES (Verrues génitales)



## Comment elle se transmet:

Pour la plupart des cas, par contact sexuel (général, anal ou oral) et également, par contact direct de peau à peau.



## Comment savoir si l'on est atteint:

### Femmes et hommes

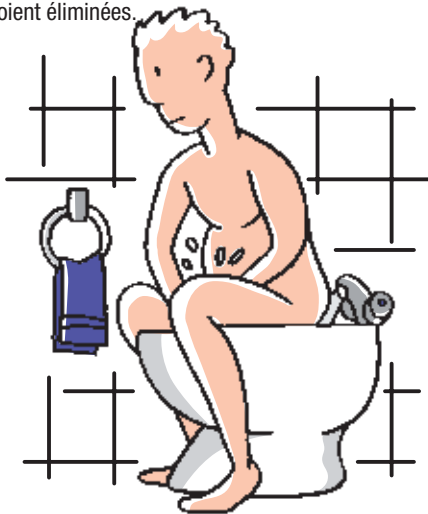
Apparition de verrues de couleur blanche ou rose en forme de chou-fleur aux organes génitaux et l'anus. Elles peuvent apparaître également sur la langue. En général, elles ne causent aucune douleur.

Il faut tenir compte du fait qu'une femme atteinte de condylomes génitaux peut développer un carcinome au col de l'utérus.



## Comment peut-on éviter l'infection aux organes génitaux et la bouche:

- Il est conseillé de laver ses organes génitaux avant et après chaque relation sexuelle, mais cette mesure ne suffit pas à prévenir l'infection.
- En se servant du préservatif dans toutes les relations sexuelles. Cette mesure n'est pas sûre lorsque les lésions se trouvent hors de la zone protégée par le préservatif. En ce cas-là, il est déconseillé d'avoir des relations sexuelles avant que les lésions ne soient éliminées.



# TRICOMONAS



## Cómo se contagia:

Fundamentalmente por contacto sexual.

---



## Cómo saber si se tiene la infección:

### En la mujer

Secreciones vaginales verde-amarillentas y con mal olor.  
Picor en los genitales y molestias en la penetración y al orinar.

### En el hombre

La mayoría de las veces (90%) no hay molestias. En alguna ocasión se observa escozor al orinar y secreciones en el orificio de la orina.

---



## Cómo se puede evitar el contagio:

- Se recomienda la higiene de los genitales antes y después de la relación sexual, pero esta medida no es suficiente para prevenir la infección.
- Utilizando el preservativo en todas las relaciones sexuales y durante todo el juego sexual.
- Tratamiento de la pareja, aunque no tenga síntomas.



# TRICHOMONASE



## Comment elle se transmet:

Notamment par contact sexuel.



## Comment savoir si l'on est atteint:

### Chez les femmes

Sécrétions vaginales vert-jaunâtres et à odeur désagréable.  
Démangeaison aux organes génitaux, pénétrations et mictions douloureuses.

### Chez les hommes

Le plus souvent (90%) les hommes n'ont aucun symptôme. Quelquefois, ils peuvent éprouver sensation de brûlure pendant la miction (en urinant) ou des sécrétions à l'orifice de l'urine.



## Comment en éviter l'infection:

- L'hygiène des organes génitaux est conseillée avant et après les rapports sexuels, mais cette mesure ne suffit pas à prévenir l'infection.
- En utilisant le préservatif lors de toutes vos relations sexuelles et pendant tout le temps du rapport sexuel.
- Traitement des partenaires même s'ils n'ont aucun symptôme.



# HEPATITIS B



## Cómo se contagia:

Por contacto sexual o sanguíneo y de una madre a su hijo en el momento del parto.



## Cómo saber si se tiene la infección:

### Mujer y hombre

Después de un mes (a veces más de tres meses) pueden aparecer molestias similares a una gripe, con cansancio, pérdida de apetito y poca fiebre. También puede observarse que la piel se vuelve un poco amarilla, la orina oscura y las heces blancas. En un 40% de los casos no se observan molestias, pero el afectado/a puede transmitir la enfermedad al convertirse en portador del virus.



## Cómo se previene:

- Utilizando el preservativo en todas las relaciones sexuales y durante todo el juego sexual.
- Se recomienda la higiene de los genitales antes y después de la relación sexual, pero esta medida no es suficiente para prevenir la infección.
- Higiene general y aseo personal.
- No compartir útiles personales.



# HÉPATITE B



## Comment elle se transmet:

Par contact sexuel ou à travers le sang. Cette infection peut être transmise au bébé par sa mère lors de l'accouchement.



## Comment savoir si l'on est infecté:

### Femmes et hommes

1 mois après l'infection (quelquefois, plus de trois mois après) des symptômes similaires à ceux d'une grippe peuvent survenir, avec sensation de fatigue, perte d'appétit et un peu de fièvre. On peut également observer que la peau prend une coloration un peu jaune, l'urine prend un ton obscur et les excréments deviennent blancs. Pour un pourcentage autour de 40%, il n'y a pas de symptômes mais la personne atteinte étant porteuse du virus, elle peut transmettre l'infection.



## Comment en éviter l'infection:

- En utilisant le préservatif dans chaque relation sexuelle et pendant tout le temps du rapport sexuel.
- L'hygiène des organes génitaux est conseillée avant et après les rapports sexuels, mais cette mesure ne suffit pas à prévenir l'infection.
- Hygiène générale et hygiène personnelle.
- Ne pas partager d'objets personnels.



# CANDIDIASIS (Hongos)



## Cómo se contagia:

Por las relaciones sexuales, aunque no siempre se transmite por la práctica sexual.

De hecho, en mujeres sanas se encuentra en un 50% de los casos en la boca, ano y hasta un 25% en vagina. Aparece más en embarazadas, mujeres que utilizan anticonceptivos orales, en tratamientos con antibióticos y corticoides, en diabéticas y en situaciones de estrés prolongado.



## Cómo saber si se tiene la infección:

### En la mujer

Picor, enrojecimiento y sensación de quemazón en los genitales. Dolor en la penetración vaginal. Secreción vaginal espesa de color blanco-amarillenta.

### En el hombre

Picor, escozor, dolor y enrojecimiento de los genitales. A veces puntos blanquecinos o rojos en el glande. Escozor y dolor al orinar.



## Cómo se previene:

- Utilizando el preservativo en todas las relaciones sexuales y durante todo el juego sexual.
- Tratamiento de la pareja, aunque no tenga molestias.
- La higiene de los genitales antes y después de la relación sexual, aunque esta medida no es suficiente para prevenir la infección.



# CANDIDOSE (Champignons)



## Comment elle se transmet:

À travers les relations personnelles, bien que ce ne soit pas la seule voie de transmission.

En réalité, pour un pourcentage de 50% des femmes saines, ces champignons se trouvent dans la bouche, l'anus et, jusqu'à un pourcentage de 25%, dans le vagin. Elle apparaît plus souvent chez les femmes en état de grossesse, chez celles qui prennent des anticonceptifs à usage orale, chez les femmes sous traitement antibiotique ou de corticoïdes, chez les femmes souffrant de diabète et chez qui se trouvent en état de stress prolongé.



## Comment savoir si l'on est atteint:

### Chez les femmes

Il apparaît des démangeaisons, des rougeurs et sensation de brûlure à la zone génitale. Pénétration vaginale douloureuse. Sécrétions vaginales épaisses de couleur blanc-jaunâtre.

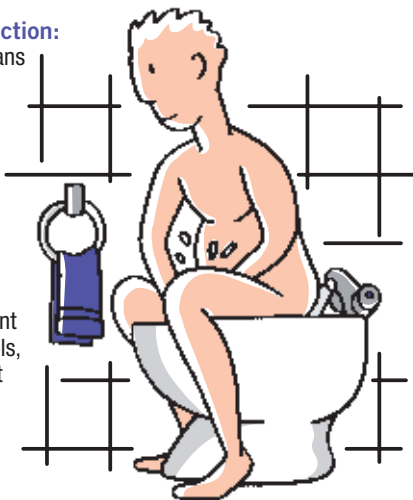
### Chez les hommes

Des démangeaisons, sensation de brûlure, douleur et rougeurs aux organes génitaux. Quelquefois, des points blanchâtres ou rouges apparaissent sur le gland. Sensation de brûlure et douleurs pendant la miction (en urinant).



## Comment en éviter l'infection:

- En utilisant le préservatif dans chaque relation sexuelle et pendant tout le temps du rapport sexuel.
- Traitement des partenaires même s'ils n'ont aucun symptôme.
- L'hygiène des organes génitaux est conseillée avant et après les rapports sexuels, mais cette mesure ne suffit pas à prévenir l'infection.



# GONORREA



## Cómo se contagia:

Por contacto sexual (también boca-sexo y ano-sexo) y de la madre al hijo/a durante el parto.

No se contagia por utilizar las mismas toallas ni en los servicios públicos.



## Cómo saber si se tiene la infección:

### En la mujer

No suele presentar molestias, por lo que existen más posibilidades de contagiar a la pareja.

A veces puede aparecer flujo más abundante de color verde-amarillento. Ganas de orinar frecuentes y en poca cantidad y escozor al orinar.

### En el hombre

Aparición de pus en el orificio de la orina.

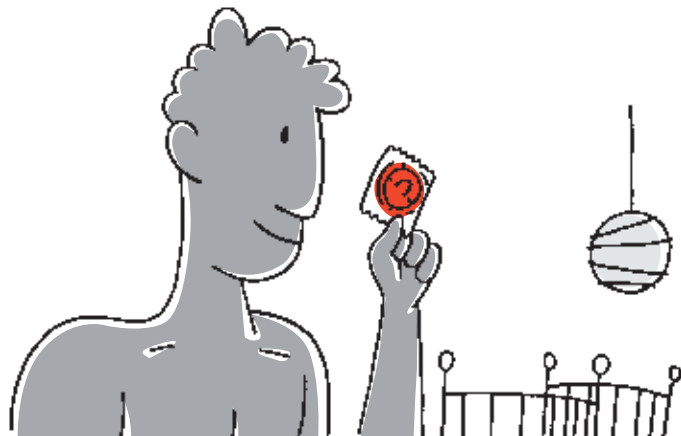
Ganas de orinar frecuentes y en poca cantidad.

Escozor al orinar.



## Cómo se puede evitar el contagio:

- Usando el preservativo en todas las relaciones sexuales y durante todo el juego sexual.
- Tratamiento de la pareja, aunque no tenga síntomas.
- Se recomienda la higiene de los genitales antes y después de la relación sexual, pero esta medida no es suficiente para prevenir la infección.





# GONORRHÉE



## Comment elle se transmet:

Par contact sexuel (aussi bouche-sexe et anus-sexe). Elle se transmet également de la mère à son bébé lors de l'accouchement.

Elle ne se transmet pas par l'utilisation commune de serviettes de toilette ou les toilettes publiques.



## Comment savoir si l'on est atteint:

### Pour les femmes

En général, cette infection ne présente pas de symptômes et, par conséquent, les possibilités de contagion du partenaire sont plus élevées. Quelquefois, il peut apparaître un écoulement plus abondant vert-jaunâtre.

Envie d'uriner fréquente, en petite quantité et sensation de brûlure pendant la miction.

### Pour les hommes

Apparition de pus à l'orifice de l'urine.

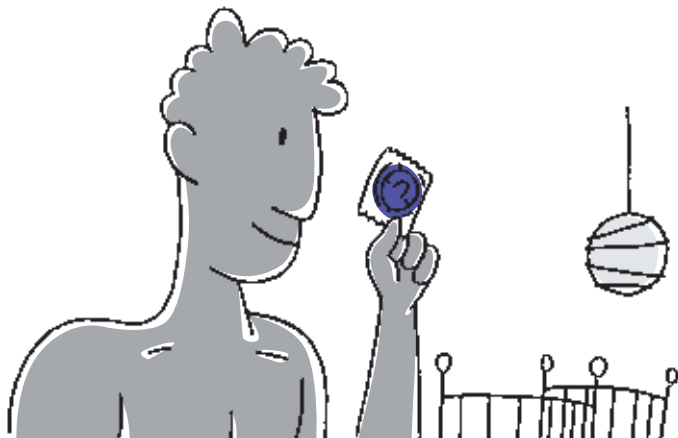
Envie d'uriner fréquente et en petite quantité.

Sensation de brûlure pendant la miction.



## Comment en éviter la transmission:

- En utilisant le préservatif lors de toutes vos relations sexuelles et pendant tout le temps du rapport amoureux.
- Traitement des partenaires, même s'ils n'ont aucun symptôme.
- Hygiène des organes génitaux avant et après le rapport sexuel, bien que cette mesure ne suffise pas à prévenir l'infection.



# SÍFILIS



## Cómo se contagia:

A través de las relaciones sexuales, tanto genitales, anales como bucales y durante el embarazo.

---



## Cómo saber si se tiene la infección:

### Mujer y hombre

**1ª fase:** Habitualmente, entre la 2-4 semanas aparece una úlcera rojiza, no dolorosa y dura, llamada Chancro en zona de contacto: genitales, boca o ano, y un bulto doloroso en la ingle que corresponde a un ganglio inflamado. Desaparece en 2-3 semanas, pero no significa que la enfermedad haya remitido.

**2ª fase:** A las 6-8 semanas, si la infección no ha sido tratada, pueden aparecer fiebre y manchas rojas en la piel, en las palmas de las manos y plantas de los pies.  
Entre 3-12 semanas pueden aparecer verrugas, fiebre, dolor en articulaciones y bultos dolorosos en las ingles correspondientes a ganglios inflamados.  
En algunas ocasiones, alteraciones del pelo y las uñas.

**3ª fase:** Después de 3-6 años, lesiones destructivas en el cerebro, aorta y nervios periféricos (esta fase prácticamente ha desaparecido en nuestro país).

---



## Cómo se previene:

- Aseo personal.
- Usando el preservativo en todas las relaciones sexuales y durante todo el juego sexual.
- Tratamiento de la pareja, aunque no tenga molestias.
- Higiene de los genitales antes y después de la relación sexual, pero esta medida no es suficiente para prevenir la infección.

# SYPHILIS



## Comment elle se transmet:

À travers les relations sexuelles, génitales aussi bien qu'anales ou buccales, et pendant la grossesse.

---



## Comment savoir si l'on est atteint:

### Femmes et hommes

**1ère phase:** En général, 2 à 4 semaines après l'infection, il apparaît une ulcération rougeâtre, non douloureuse et dure, chancre, au lieu de pénétration de la bactérie: organes génitaux, bouche ou anus, ainsi qu'une inflammation douloureuse à l'aîne par suite de l'inflammation d'un ganglion. Cette lésion disparaît au bout de 2 à 3 semaines, mais cela ne signifie pas que l'infection diminue.

**2ème phase:** 6 à 8 semaines après l'infection, si celle-ci n'a pas été traitée, apparition éventuelle de fièvre et de taches rouges sur la peau, la paume des mains et la plante des pieds. 3 à 12 semaines après, il peut éventuellement apparaître des verrues, de la fièvre, des douleurs aux articulations et des bosses douloureuses à l'aîne par suite de l'inflammation des ganglions. Quelquefois, on peut observer des altérations aux cheveux et aux ongles.

**3ème phase:** Après une période de 3 à 6 ans, surviennent des lésions destructives au cerveau, aorte et nerfs périphériques (cette phase a été, en fait, éliminée dans notre pays).

---



## Comment en prévenir l'infection:

- Hygiène personnelle.
- En utilisant le préservatif dans toutes les relations sexuelles et pendant tout le temps du rapport sexuel.
- Traitement des partenaires même s'ils ne présentent aucun symptôme.
- Hygiène des organes génitaux avant et après le rapport sexuel, bien que cette mesure ne suffise pas à prévenir l'infection.

# CLAMIDIAS



## Cómo se contagia:

Contacto sexual genital.

---



## Cómo saber si se tiene la infección:

Entre la primera y quinta semana puede aparecer:

### En la mujer

Ocasionalmente, aumento de flujo, molestias al orinar e irritación en la vagina.  
Algunas veces, dolor en el bajo vientre.  
Esta infección es más difícil de detectar en la mujer, porque no suelen haber molestias.

### En el hombre

Escasa secreción en el pene.  
En ocasiones ganas de orinar frecuentes y en poca cantidad.  
Ligero escozor al orinar.

---



## Cómo se puede evitar el contagio:

- Se recomienda la higiene de los genitales antes y después de la relación sexual, pero esta medida no es suficiente para prevenir la infección.
- Utilizar el preservativo en todas las relaciones sexuales y durante todo el juego sexual.
- Tratamiento de la pareja, aunque no tenga síntomas.

# CHLAMYDIOSE



## Comment elle se transmet:

Contact sexuel génital.

---



## Comment savoir si l'on est atteint:

Entre la première et la cinquième semaine, il peut apparaître:

### Chez les femmes

Éventuellement, augmentation de sécrétion, miction douloureuse et irritation vaginale.

Quelquefois, des douleurs au bas-ventre. Cette infection pouvant être présente sans produire aucun symptôme, elle est plus difficile à détecter chez les femmes.

### Chez les hommes

Léger écoulement du pénis. Quelquefois, envie d'uriner fréquemment et en petite quantité. Légère sensation de brûlure pendant la miction.

---



## Comment en éviter la contagion:

- Hygiène des organes génitaux avant et après le rapport sexuel, bien que cette mesure ne suffise pas à prévenir l'infection.
- En utilisant le préservatif dans toutes nos relations sexuelles et pendant tout le temps du rapport sexuel.
- Traitement des partenaires même s'ils ne présentent aucun symptôme.

# HERPES GENITAL



## Cómo se contagia:

Por contacto sexual, anal y oral. También a través del contacto con la piel.



## Cómo saber si se tiene la infección:

### Mujer y hombre

Después de un periodo de 1 a 3 semanas tras el contagio puede haber dolor, inflamación y picor en la zona afectada y pequeñas ampollas agrupadas sobre una base roja en lugares como los genitales o alrededor de ellos. También en la boca y faringe (si se ha practicado sexo oral y anal), y escozor al orinar.

En algunas ocasiones, aparición de bultos dolorosos en las ingles correspondientes a ganglios inflamados.

Si ha afectado al ano puede provocar secreción de pus por el mismo.

Hay que tener presente que una mujer con herpes genital puede desarrollar un carcinoma de cuello de útero.



## Cómo se puede evitar el contagio:

- Usando el preservativo en todas las relaciones sexuales. Esta medida no es segura cuando las lesiones no se encuentran en la zona que queda protegida por el preservativo.
- Se recomienda la higiene de los genitales antes y después de la relación sexual, pero esta medida no es suficiente para prevenir la infección.
- No mantener relaciones sexuales hasta que se hayan curado las lesiones, incluidas las extragenitales.



# HERPÈS GÉNITAL



## Comment elle se transmet:

Par contact sexuel, anal ou oral. Cette infection se transmet également par contact direct avec la peau.



## Comment savoir si l'on est atteint:

### Femmes et hommes

D'une à trois semaines après la contagion, éventuellement, il apparaît des douleurs, de l'inflammation et des démangeaisons sur la partie affectée. De petites ampoules apparaissent également groupées sur une base rouge aux organes génitaux ou autour d'eux. Ces petites ampoules peuvent apparaître également à la bouche et au pharynx (en cas de rapport sexuel oral ou anal). On ressent également sensation de brûlure en urinant.

Quelquefois, cela s'accompagne de bosses sensibles à l'aîne par suite de l'inflammation des ganglions.

Si l'anus en a été affecté, cela peut y provoquer sécrétion de pus.

Il faut tenir compte du fait qu'une femme atteinte d'herpès génital peut développer un carcinome au col de l'utérus.



## Comment en éviter la transmission:

- En utilisant le préservatif dans toutes nos relations sexuelles. Cette mesure n'est pas sûre si les lésions se trouvent hors de la partie protégée par le préservatif.
- Hygiène des organes génitaux avant et après le rapport sexuel, bien que cette mesure ne suffise pas à prévenir l'infection.
- Ne pas avoir de rapports sexuels avant que les lésions, y compris les lésions extra-génitales, ne soient guéries.



# LADILLAS



## Cómo se contagia:

Fundamentalmente por contacto directo con el vello púbico. También a través del contacto con ropa usada por una persona afectada durante las 24-48 horas siguientes a la infección.

---



## Cómo saber si se tiene la infección:

### Mujer y hombre

Después de 20-30 días del contacto, picor intenso en la zona pélvica donde hay vello, sobre todo por la noche, y lesiones en la piel debidas al rascado. Se pueden observar las liendres (huevos) y los parásitos sobre el vello púbico y en otros lugares del cuerpo donde haya pelo (con menos frecuencia).

---



## Cómo se previene:

- Aseo personal.
- No compartir ropas con personas afectadas.
- Lavar la ropa a una temperatura superior a 50°C y aquellas prendas que no puedan lavarse, se deben guardar durante 15 días en el interior de una bolsa cerrada.





# MORPIONS



## Transmission de l'infection:

Notamment, par contact direct avec les poils du pubis. Elle se transmet également par le contact avec les vêtements d'une personne atteinte, de 24 à 48 heures après l'infection.



## Comment savoir si l'on est atteint:

### Femmes et hommes

De 20 à 30 jours après le contact, on éprouve de fortes démangeaisons à la partie du pubis couverte de poils, surtout pendant la nuit, et des lésions sur la peau suite aux grattements. On observe la présence visible des oeufs et des parasites sur les poils du pubis ou autres parties corporelles couvertes de poils, bien que moins fréquemment.



## Comment en éviter la transmission:

- Hygiène personnel.
- Ne pas utiliser en commun de vêtements avec des personnes infectées.
- Laver les vêtements à une température au-dessus de 50°C. Pour les vêtements qui ne pourraient pas être lavés, ils devront être gardés dans un sac plastique fermé pendant 15 jours.



# SARNA



## Cómo se contagia:

Fundamentalmente por contacto íntimo, ya sea sexual o no, y con ropas y objetos contaminados.

---



## Cómo saber si se tiene la infección:

### Mujer y hombre

Después de 4-6 semanas del contagio se produce picor intenso. El picor se agrava por la noche. En la piel y genitales, se observan lesiones de rascado.

También se observan lesiones entre los dedos de las manos, en las muñecas, axilas, mamas, nalgas, etc.

---



## Cómo se previene:

- Aseo personal.
- No compartir ropas con personas afectadas.
- Lavar la ropa a una temperatura superior a 50°C y aquellas prendas que no puedan lavarse, se deben guardar durante 15 días en el interior de una bolsa cerrada.



# GALE



## Transmission de l'infection:

Notamment, suite à des contacts intimes, sexuels ou non, et par des vêtements ou objets contaminés.



## Comment savoir si l'on est atteint:

### Femmes et hommes

De 4 à 6 semaines après la contagion, on ressent de fortes démangeaisons qui s'intensifient pendant la nuit. Des lésions sur la peau et sur les organes génitaux, visibles par suite du grattage.

On observe également des lésions entre les doigts, aux poignets, sous l'aisselle, les seins, les fesses, etc.



## Comment en éviter la transmission:

- Hygiène personnelle.
- Ne pas utiliser en commun de vêtements avec des personnes infectées.
- Laver les vêtements à une température au-dessus de 50°C. Pour les vêtements qui ne pourraient pas être lavés, ils devront être gardés dans un sac plastique fermé pendant 15 jours.



## En general...

### ¿Qué se debe hacer ante la sospecha de haber contraído una de estas infecciones?

- En primer lugar, **acudir al médico** y no quitarle importancia ni hacer tratamientos recomendados por las amistades.
- **Avisar a la persona** o personas con las que se han mantenido relaciones sexuales en el momento del diagnóstico de la infección.
- **Y abstenerse** de mantener relaciones sexuales hasta que no se esté curado cuando así lo indique el médico.

### Es importante saber que:

- Casi todas las enfermedades de transmisión sexual **se curan fácilmente** cuando se diagnostican a tiempo.
- El tratamiento debe hacerlo no sólo el que padece la infección en ese momento, sino **también la persona o personas** con las que se han mantenido relaciones sexuales, aunque no tengan ningún síntoma de infección.
- **Una sola relación sexual**, con una persona infectada, puede ser suficiente para producir el contagio.
- Una vez curada la enfermedad, se deben **tomar medidas preventivas** en las relaciones sexuales para evitar nuevos contagios. Las infecciones de transmisión sexual no producen inmunidad, a excepción de la Hepatitis B, que cuenta con una vacuna eficaz y segura.

# En général...

## Que faire si vous avez des soupçons d'avoir été infecté...

- D'abord, vous devez **consulter un médecin** sans tarder. Il ne faut surtout pas en sous-estimer les symptômes ni suivre des traitements conseillés par vos amis.
- **Informez vos partenaires sexuels** et toutes personnes avec qui vous auriez eu des rapports sexuels dès le diagnostic de l'infection.
- **Et vous abstenir** de toute relation sexuelle avant que vous ne soyez guéri ou que le médecin ne vous en donne le feu vert.

## Vous ne devez jamais oublier que:

- Presque toutes les infections à transmission sexuelle **se guérissent facilement** si elles sont diagnostiquées à temps.
- Le traitement doit être suivi non seulement par la personne atteinte de l'infection en ce moment-là, **mais aussi par le partenaire ou partenaires** avec qui l'on a eu des relations sexuelles, même s'ils ne présentent aucun symptôme d'infection.
- **Un seul rapport sexuel** avec une personne infectée peut suffire à transmettre l'infection.
- Une fois la maladie guérie, **il faut prendre des mesures de prévention** dans les relations sexuelles afin d'éviter de nouvelles infections. Il n'y a pas d'immunisation possible vis-à-vis des infections à transmission sexuelle, sauf pour l'hépatite B contre laquelle il y a la possibilité de se faire vacciner avec des résultats sûrs et efficaces.

## En general...

### Es recomendable ....

- La **revisión médica** de forma periódica, aunque no se tenga ningún síntoma, para aquellas personas con una vida sexual muy activa.
- **Estar informado** sobre los posibles síntomas de estas enfermedades, para que ante la sospecha de haber contraído una de ellas, se consulte con el médico lo antes posible.



## En général...

### Il est conseillé ....

- Aux personnes menant une vie sexuelle très intense de **se faire examiner** par un médecin d'une manière périodique, même si l'on n'a aucun symptôme de maladie.
- **Se tenir informé** des symptômes des infections à transmission sexuelle et consulter un médecin le plus tôt possible au moindre soupçon d'en être infecté.



# Uso correcto del preservativo masculino. 1

- Comprar siempre preservativos que estén homologados por la autoridad sanitaria y con marcado CE.
- Comprobar la fecha de caducidad. Un condón antiguo no debe ser utilizado, ya que se puede romper con mayor facilidad.
- Los condones se deben guardar en un lugar fresco y seco, alejados de la luz solar directa. Con el calor, el condón pierde resistencia con mucha rapidez, por lo que no deben guardarse en lugares como la guantera del coche.
- Si se utilizan cremas lubricantes, que sean con siliconas o glicerina.
- Hay que colocarlo sobre el pene apretando la punta del condón para eliminar bolsas de aire y formar una reserva para el semen (la mayoría ya tienen reserva).



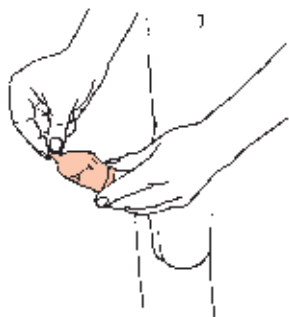


# Comment utiliser le condom, ou préservatif, pour hommes. 1

- Achetez toujours des préservatifs homologués par les autorités sanitaires et estampillés CE.
- Vérifiez la date de péremption. Un condom à date limite dépassée ne doit plus être utilisé, puisqu'il peut se déchirer plus facilement.
- Stocker vos condoms dans un endroit frais et sec à l'abri de la lumière directe du soleil. La chaleur faisant que le condom perde de sa résistance rapidement, ils ne doivent pas être gardés à des endroits tels que la boîte à gants de la voiture.
- Si vous utilisez des lubrifiants, il est préférable qu'ils soient à base de silicone ou de glycérine.
- Le placer sur le pénis avant toute pénétration en veillant à chasser l'air et former un réservoir pour le sperme (la plupart des condoms ont déjà un réservoir).

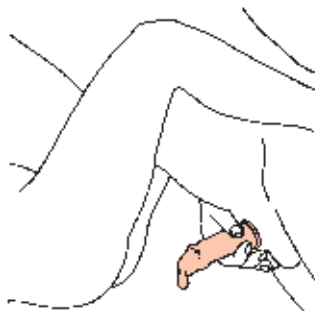


## Uso correcto del preservativo masculino. 2



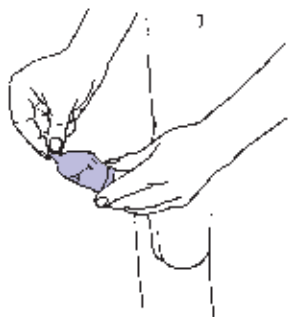
- Es importante que el anillo donde va enrollado el condón quede hacia el exterior del mismo. Así será mucho más fácil desenrollarlo hacia abajo y cubrir el pene.

- Hay que utilizarlo desde el principio y durante toda la relación. Al terminar extraer el pene, sujetando el preservativo a la base del mismo, antes de que finalice la erección, para evitar que el semen se salga.



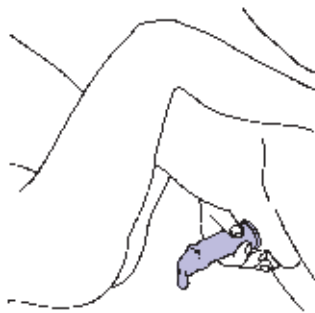
- Una vez usado se debe tirar a la basura.
- Se debe cambiar de condón en cada relación sexual, aunque no haya habido penetración.

## Comment utiliser le condom, ou préservatif, pour hommes. 2



- Il faut que l'anneau autour duquel le condom est enroulé soit à l'extérieur. De cette manière, il sera beaucoup plus facile de le dérouler jusqu'à la base du pénis.

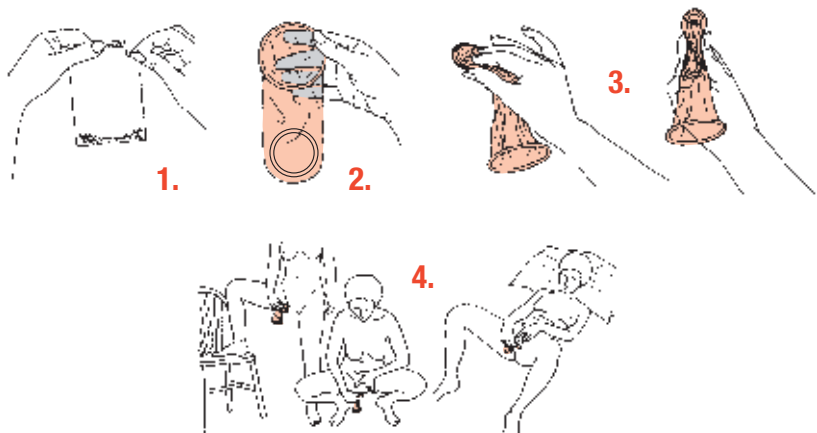
- Il faut s'en servir dès le début et jusqu'à la fin de la relation. Après la relation, retirez-vous en tenant le condom à la base du pénis, avant que l'érection ne finisse pour éviter que le liquide séminal ne s'écoule.



- Une fois utilisé, vous devez jeter le condom à la poubelle.
- N'utilisez le préservatif qu'une seule fois, un pour chaque relation sexuelle. Jetez-le même après un rapport sans pénétration.

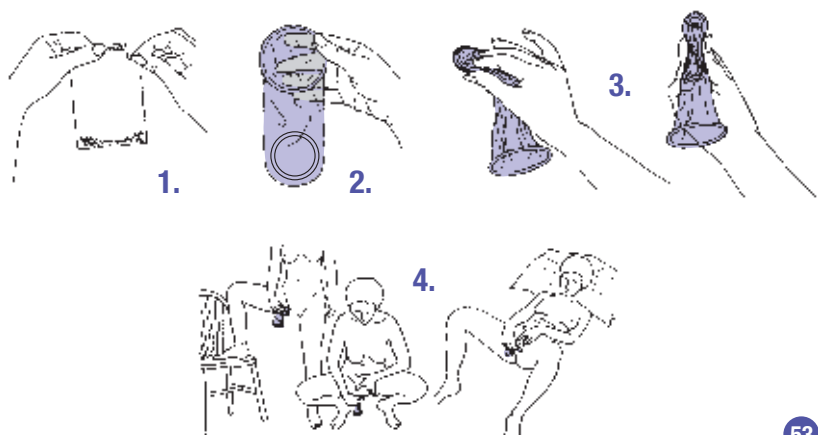
# Uso correcto del preservativo femenino. 1

- Comprar siempre preservativos que estén homologados por la autoridad sanitaria y con marcado CE.
- Usar un condón nuevo en cada relación sexual.
- Puede colocarse hasta ocho horas antes de la relación sexual. Abrir el envoltorio cuidadosamente para no dañarlo (1).
- El anillo de la parte cerrada del preservativo sirve de guía para colocarlo en el fondo de la vagina, mientras que el otro extremo termina en un aro más grande que queda fuera de la vagina cubriendo los genitales externos (2).
- Este preservativo se presenta lubricado. Si se desea más lubricante, éste debe ser acuoso u oleoso e introducirlo en el interior.
- Sostener el preservativo con el anillo externo colgado hacia abajo. Sujetar el anillo de la parte cerrada con los dedos medio y pulgar y apretarlo ligeramente hasta que tome una forma alargada (3).
- Elegir una posición cómoda para la colocación del preservativo. Puede ser de pie, con una pierna encima de una silla; sentada, con las rodillas separadas; agachada o acostada. Introducir el aro interno en la vagina (4).



# Comment utiliser le condom, ou préservatif, pour femmes. 1

- Acheter toujours des préservatifs homologués par les autorités sanitaires et estampillés CE.
- N'utilisez le préservatif qu'une seule fois, même à l'occasion de rapports successifs.
- Vous pouvez le placer même jusqu'à 8 heures avant le rapport sexuel. Ouvrir délicatement l'emballage individuel pour éviter d'endommager le préservatif (1).
- L'anneau du côté fermé du préservatif est utilisé pour le pousser aussi loin que possible dans le vagin. L'autre côté du préservatif, l'anneau externe et au bout plus large, doit rester à l'extérieur du vagin et couvrir les organes génitaux externes (2).
- Ce préservatif est vendu lubrifié; si vous préférez plus de lubrifiant, celui-ci devra être aqueux ou huileux. Vous devrez le mettre dedans.
- Prenez le préservatif au bout fermé et l'anneau externe vers le bas. Pincez l'anneau interne entre le pouce et l'index légèrement pour qu'il prenne une forme allongée (3).
- Pour placer le préservatif féminin, il faut être dans une position confortable: debout, un pied posé sur une chaise, assise aux genoux écartés, accroupie ou couchée. Insérez l'anneau interne doucement dans le vagin (4).



## Uso correcto del preservativo femenino. 2

- Empujar el aro interno (metiendo el dedo índice en el condón) lo más profundamente posible de forma que quede en el fondo (5 y 6).
- El anillo externo del preservativo debe cubrir los genitales externos de la mujer.
- Guiar el pene con la mano hacia el centro del preservativo, evitando que se introduzca entre la pared de la vagina y la parte exterior del preservativo.
- El preservativo femenino no necesita retirarse inmediatamente después de la eyaculación. Una vez terminada la relación y retirado el pene quitar el preservativo apretando el anillo externo, retorciéndolo para mantener el semen en el interior del preservativo. Tirar hacia fuera sin brusquedad (7).
- Tirarlo a la basura. (8).
- Comprobar la fecha de caducidad. Un preservativo antiguo no debe ser utilizado, ya que se puede romper con mayor facilidad.
- Se deben guardar en un lugar fresco y seco, alejados de la luz solar directa. Con el calor pierden resistencia con mucha rapidez, por lo que no deben guardarse en lugares como la guantera del coche.

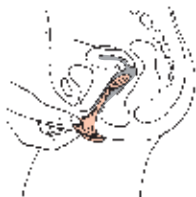
5.



6.



7.



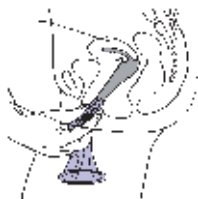
8.



## Comment utiliser le condom, ou préservatif, pour femmes. 2

- Placez l'index à l'intérieur du condom et poussez l'anneau interne vers le haut et aussi loin que possible dans le vagin de façon à ce qu'il reste au fond (5 et 6).
- L'anneau externe du préservatif doit rester à l'extérieur du vagin et couvrir les organes génitaux de la femme.
- Guider le pénis dans l'ouverture de la gaine vers le centre du préservatif. Il faut juste vérifier que le pénis n'entre pas de côté, entre la gaine et la paroi vaginale.
- Il n'est pas nécessaire de retirer le préservatif aussitôt après l'éjaculation. Une fois le rapport fini et le pénis retiré, enlevez le condom en tournant l'anneau extérieur afin de le fermer et d'éviter de verser le sperme. Il suffit de tirer doucement pour enlever le préservatif (7).
- Jetez-le à la poubelle (8).
- Vérifiez la date de péremption. Un condom à date limite dépassée ne doit plus être utilisé puisqu'il peut se déchirer plus facilement.
- Stocker vos condoms dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil. La chaleur faisant que le condom perde de sa résistance rapidement, ils ne doivent pas être gardés à des endroits tels que la boîte à gants de la voiture.

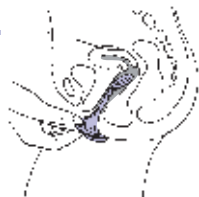
5.



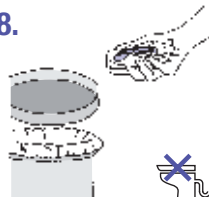
6.



7.



8.



En los siguientes servicios se puede recibir información y realizarse la prueba del VIH/SIDA. Para realizarse la prueba de forma anónima y gratuita, se puede llamar a los siguientes teléfonos:

**900 706 706**

línea gratuita de información sobre SIDA, si llama desde cualquier punto de la Región de Murcia y a través de un teléfono fijo

**968 235 141**

si llama desde fuera de la Región o a través de un teléfono móvil

También puede acudir a:

**Unidad de Prevención y Educación Sanitaria sobre la Infección por VIH.**

Consejería de Sanidad.

Ronda de Levante, 11, MURCIA,  
en horario de 9 a 14, de lunes a viernes.

**Unidad de Prevención, Diagnóstico y Tratamiento de Enfermedades de Transmisión Sexual y VIH.**

Consejería de Sanidad.

Plaza San Agustín, 3. CARTAGENA,  
previa petición de cita en los teléfonos:  
968 326 675 (directo)  
968 326 666 (centralita)

Vous pouvez vous adresser aux services ci-dessous pour toute information ou pour passer le test de détection des anticorps du VIH/SIDA. Pour passer le test de dépistage de façon anonyme et gratuite, vous devez téléphoner aux numéros suivants:

**900 706 706**

ligne téléphonique gratuite d'information sur le SIDA, si vous téléphonez de la Région de Murcia et depuis un téléphone fixe

**968 235 141**

si vous téléphonez d'un autre endroit en dehors de la Région ou d'un téléphone portable

Vous pouvez vous adresser également à:

**Unidad de Prevención y Educación Sanitaria sobre SIDA.**

Consejería de Sanidad.

Ronda de Levante, 11, MURCIA,  
de 09h00 à 14h00 horas, de lundi à vendredi.

**Unidad de Prevención, Diagnóstico y Tratamiento de Enfermedades de Transmisión Sexual y VIH.**

Consejería de Sanidad.

Plaza San Agustín, 3. CARTAGENA,  
Consultation sur rendez-vous:  
968 326 675 (ligne directe)  
968 326 666 (standard)